



Domingo de la Fraternidad Mundial 2017

Recursos para la adoración

Preparados por las iglesias miembros del CMM en Europa para el 22 de enero 2017

Tema y textos

a. Tema:
Mi clamor es escuchado.

b. Por qué fue elegido este tema:
El tema fue elegido debido a la situación actual con muchos refugiados e inmigrantes que están llegando a Europa. Mucha gente en Europa busca maneras de responder a los retos mientras que otros están asustados. Muchos se sienten impotentes y están buscando respuestas. ¿Cómo responderá la iglesia a las diferentes necesidades que escuchamos y vemos alrededor de nosotros?

c. Textos bíblicos:
Salmo 40:1-10
Génesis 11:1-9
Hechos 2:1-18

d. Relación entre el tema y los textos bíblicos:
Cuando nos sentimos perdidos, impotentes y solos, ¿En quién podemos confiar? La lectura de los Salmos habla de Dios como el único que es fiel, que nos da refugio y motivos para estar agradecidos, quien escucha nuestro clamor. En las historias de Génesis y Hechos, aprendemos sobre comunidades que reciben el Espíritu de Dios en modos que estaban mucho más allá de su imaginación. Dios escuchó sus clamores, y respondió en modos que ellos no esperaban. ¿Nosotros experimentamos que nuestros clamores son escuchados? ¿Escuchamos cuando otros claman?

2

Peticiones de oración:
En Alemania, los niños algunas veces leen las oraciones para toda la

- a. Oraciones de los miembros Europeos del CMM:**
- Oremos para que quienes están cuidando a los refugiados no se sientan abrumados, perdiendo sus fuerzas y su motivación en tanto las necesidades van pasando.
 - Oremos para que los refugiados no caigan en depresión debido al peso de su pasado y la desesperanza por su futuro.
 - Oremos para que los cristianos vean a los refugiados como seres humanos en necesidad y que no contribuyan a la islamofobia.
 - Oremos por que los cristianos compartan el evangelio de esperanza y paz con una actitud de respeto, humildad, sabiduría, valentía, conocimiento, destrezas y con la guía del Espíritu de Dios.
 - Oremos para que el Espíritu de Dios provea un nuevo entendimiento entre las divisiones culturales, e inclusive, que aprendamos cómo vivir juntos y a darle forma a un futuro común.
 - Demos gracias porque nuestras sociedades están siendo enriquecidas por los refugiados.



Liesa Unger

b. Oraciones del CMM:

- Demos gracias porque los anabautistas alrededor del mundo están unidos en la fe a través de las diferencias culturales.
- Oremos para que las iglesias anabautistas de todo el mundo acojan a los extranjeros en sus congregaciones y en sus comunidades.
- Demos gracias por las crecientes redes en la familia del CMM – Misión, servicio, salud, paz y educación – que animan y fortalecen.
- Oremos para que nuestros miembros del CMM



Domingo de la Fraternidad Mundial

3

Sugerencias de canciones del cancionero internacional del CMM (2015)

- #38 You are holy
- #20 Sari Srishti
- #16 Chukkeso Wangwiye
- #8 Senzeni
- #37 O Senhor é a minha
- #1 Ewe Thina
- #33 Vater unser Vater
- #24 La Paz de la Tierra

4

Actividades simbólicas para el culto o recursos visuales

- Símbolo visual: teléfono o un montón de teléfonos celulares.
- Saludarse mutuamente sin usar palabras.
- Saludarse mutuamente usando diferentes idiomas: Hello (Inglés), Bonjour (Francés), Hola (Español), Habari (Kiswahili), Salam Pembuka (Indonesio), Grüß Gott (Alemán), Chasaq Huil (Kekchi), Tadiyaas (Amárico), Konnichi wa (Japonés), Namasté (Hindi), Mbote (Kikongo)
- Bolsas de comida o loncheras para “Un almuerzo” de Ofrenda.



Henk Stenvers



Liesia Unger

5

Cómo el “Un almuerzo” de ofrenda puede ser incluido en el culto.

El CMM extiende la invitación a que el Domingo de la Fraternidad Mundial se levante una ofrenda especial para la comunidad de la iglesia anabautista mundial. Una forma de ver esta ofrenda es invitando a cada miembro a contribuir por lo menos con el equivalente a lo que cuesta un almuerzo en su comunidad para apoyar a las redes y a los recursos de nuestra familia de la iglesia anabautista mundial. El sacrificio de un almuerzo es nuestra humilde manera de dar gracias a Dios y de apoyar el continuo ministerio de Dios a través de la iglesia.

6

Recursos Adicionales

www.mwc-cmm.org/domingofraternidadmundial

a. Recursos adicionales en este paquete

- Liturgias sugeridas para la reunión y para la bendición
- Interpretación bíblica para el contenido de la predicación.
- Historias europeas para el contenido de la predicación.
- Ideas para la ofrenda
- Sugerencias culturales europeas (recetas)

b. Recursos adicionales disponibles en línea:

- Fotografías (incluyendo todas las utilizadas en este paquete)
- Canciones
- Videos

Información de contacto:

Henk Stenvers



Liturgias sugeridas para el servicio y para la bendición

Llamado a la oración:

Hoy, superando el miedo en nuestras vidas,
celebramos el poder de Dios.

Hoy, superando la indiferencia y todo el odio en
nuestras vidas, celebramos el amor de Cristo.

Hoy, superando el exceso y la violencia en
nuestras vidas, celebramos la presencia
transformadora del Espíritu Santo.

Porque Dios no nos ha dado espíritu de miedo,
sino un espíritu de poder, amor y dominio
propio. Amén.

*Reiner Kanzleiter, tomado del Himnario Menonita
(Alemania/Suiza)*



**Celebrando el Domingo de la Fraternidad Mundial 2016
en Palermo, Italia. Foto: Henk Stenvers.**

Bendición:

Miren sus manos.
Vean la ternura que hay en ellas.
Son el regalo de Dios para este mundo.

Miren sus pies.
Vean el camino en que ellos deberían andar.
Son el regalo de Dios para este mundo

Miren sus corazones.
Vean el fuego y el amor en sus corazones.
Son el regalo de Dios para este mundo.

Miren la cruz.
Vean a Jesús, hijo de Dios y nuestro Sanador.
Él es el regalo de Dios para este mundo.

Este es el mundo de Dios
Y nosotros estaremos allí para cada cosa bajo el
sol.

Que Dios te bendiga y te guarde.
Que Dios te cuide.
Que Dios te mantenga seguro.
Que Dios llene tu vida de amor.

Que Dios irradie el calor de nuestros corazones y
brille a través de la paz de Cristo todos los días
hasta que su reino llegue. Amén.

Tomado del Himnario Menonita (Alemania/Suiza)



Contexto Bíblico para el contenido de la predicación

Salmos 40:1-10

Dios oye nuestros clamores

- David habla sobre la liberación de Dios de una situación que amenaza su vida (v. 1-10)
- David ha “esperado pacientemente” al Señor (v.1) La palabra Hebrea aquí significa que David esta “activamente, ansiosamente esperando, con cada fibra de su ser” al Señor. No hay una resignación silenciosa –El salmista está completamente confiado en que Dios vendrá al rescate.
- Dios oye y pone los pies del salmista en terreno seguro y pone un “cántico nuevo” en su boca (v.3) El “cántico nuevo” marca un nuevo comienzo, un cambio radical de lo que ha pasado antes. El cantante celebra un nuevo comienzo después de ser rescatado del “pozo de la desesperación” y del “lodo cenagoso” (v.2)
- David siente la satisfacción que viene de la confianza en Dios (v.4 -6) Cuando nosotros confiamos en Dios, no somos inmunes a los problemas de la vida, pero podemos ver más allá de esos retos hacia una visión y hacia un cántico nuevo.

- Podemos confiar en que Dios oye nuestros clamores, pero necesitamos recordar que él también confía en que nosotros seamos sus oídos, manos y pies, respondiendo a los clamores de otros.

Génesis 11:1-9

La Torre de Babel

- Temiendo la posibilidad de perder la unidad entre ellos, la gente quería tener una civilización que apoyara firmemente una única cultura mundial, acabando con todas las diferencias y la diversidad. Todos se entendían entre sí, porque todos se podían identificar mutuamente. Ellos querían una cultura dominante a la cual todos podrían pertenecer –Un sueño que todavía persiguen muchas naciones.
- Dios destruyó ese sueño. La unidad del idioma fue rota. Dios escuchó sus clamores y respondió en una manera inesperada.
- La variedad de idiomas se puede interpretar como una maldición que Dios impuso para condenar al fracaso su proyecto de la torre, pero también se puede mirar de modo diferente. Dios hizo variedad en la creación. En donde no hay diversidad de culturas, hemos eliminado la riqueza que Dios celebra. Dios quería que la gente aprendiera a valorar la diversidad.



Hechos 2:1-18

Pascua y Shavuot / Pentecostés en Jerusalén

- *Shavuot* es la palabra Hebrea para “semanas” y se refiere a la festividad judía que ocurre siete semanas después de la



Domingo de la Fraternidad Mundial

pentecostés, porque es 50 días después de la Pascua.

- En los tiempos de Jesús, los judíos de todo el mundo se reunían en Jerusalén para celebrar el regalo de la Torá. En las calles, se podía oír el latín de los soldados, el griego de los eruditos y el arameo de quienes vivían allí. La mayoría de la gente sabía algo de griego, pero no era su lengua nativa. El sonido de tantos idiomas debió haber hecho pensar a algunas personas en la historia en la Torre de Babel y desear la unidad de idiomas de nuevo, como existía en el principio.
- La relación de todas estas personas con la Torá era diferente. Alguna gente era de pequeñas comunidades judías en Israel. Algunos venían de otros territorios con culturas completamente diferentes (ej. Medas, Partéanos, Sirios, Asiáticos). Ellos eran parte de estas culturas extranjeras, pero no encajaban del todo porque también pertenecían al pueblo de la Torá.
- Algunos no habían nacido como judíos, sino que se habían convertido recientemente, así que eran inmigrantes religiosos. En el mundo alrededor del mediterráneo, intentar nuevos cultos y prácticas religiosas era una moda. Aquellos que no nacieron judíos, pero que



Tomando café después del culto de adoración en Ámsterdam, en los Países Bajos. Foto: Liesa Unger.

recientemente se habían unido al judaísmo, eran vistos como sospechosos. Uno no puede pertenecer a algo e intentar pertenecer algo diferente al día siguiente. Ellos necesitaban probar que eran verdaderamente judíos, creyendo en el Dios viviente y perteneciendo al pueblo de Dios que había sido preservado a lo largo de las épocas cambiantes.

- También había algunas personas religiosas, simpatizantes de los judíos, que estaban fascinados con la Torá y creían en este Dios, pero no podían renunciar a su compromiso con la comunidad judía. Estos eran los que apoyaban económicamente, aunque no podían aceptar el compromiso completo de pertenecer al judaísmo ni podían participar normalmente en la vida social de los judíos.
- Si era posible, todos iban a la gran celebración anual en Jerusalén. Juntos, observaban la pascua, la celebración que hace un pueblo en el camino, lejos de Egipto, lejos del control político que no les dejaba espacio para vivir. Ellos celebraban la libertad dada por Dios quien los llamó a su propia comunidad. El *Shavuot* o pentecostés marcaba el fin de este tiempo de celebración





Celebración de la Santa Cena en la Convención de los Hermanos Menonitas en Alemania. Foto: Liesa Unger.

había escuchado sus clamores, la Torá vino a la gente y Dios habló un lenguaje cotidiano. Dios sigue siendo el Santo, quien también habita entre su gente.

- Entre ellos había quienes creían que la Torá se había concretado en una figura humana, en la vida de Jesús. Ahora podían verdaderamente decir que el largo viaje fuera de Egipto había terminado (La Pascua). Jesús es el modo en que se ve la vida cuando Dios habita entre su pueblo. (*Shavuot*/ Pentecostés)

La venida del Espíritu Santo

- En este día, *Shavuot*/Pentecostés, ocurrió. El libro y las palabras que eran celebradas, se hicieron vivas. El Espíritu vino como viento y tormenta; como lenguas de fuego. Tanto el viento como el fuego penetraron profundamente en la gente. Lenguas de fuego se propagaron y la gente comenzó a cantar en lenguajes que iban directo al corazón. La gente alabó a Dios, hablando de sus poderosas acciones. Cualquiera que quisiera escuchar podía darse cuenta que aquí la Torá de Dios habló directamente al

El amor de Dios era visto en el fuego, ardiendo ahora en los humanos. Dios mismo alumbró dentro y a través de los humanos.

- Todos los oían en **su propia lengua nativa**. Ellos habían viajado desde lejos, buscado entender la Torá, habían escuchado y discutido su significado en un lenguaje que tenían tediosamente que aprender y entender. Antes de este día, el idioma de Dios parecía fuera de este mundo. Ahora, repentinamente todo era familiar. Se entendían mutuamente en el idioma de su propia cultura, de su casa y de sus vidas diarias. Los asiáticos todavía eran asiáticos, los árabes aun eran de Arabia, los Eruditos aun eran de Alejandría – pero ellos podían escuchar en su propia lengua lo que estaba siendo dicho.
- Pedro intervino en palabras que eran familiares para aquellos que habían estudiado la Torá por largo tiempo. Así se cumplió lo que todos habían esperado al reunirse para celebrar en torno a éste libro sagrado. La enseñanza de Dios había sido por mucho tiempo asociada con los humanos, pero ya no vendría desde afuera. Ahora sería de carne y hueso. Pedro citó al profeta Joel (2:28), diciendo que toda la gente profetizaría, soñarían sueños y verían visiones porque Dios estaba vivo, y ahora habitaría entre ellos.
- En Segundo lugar, Pedro señaló que este Espíritu no es una fuerza incomprensible, pues lleva la vida de Jesús de Nazaret, que aquí es una comunidad en forma humana. En la vida de Jesús, la Torá había cumplido sus propósitos y se había difundido desde allí, ahora en la forma de esta comunidad humana.

Significado para hoy

- Lo que está pasando aquí va más allá de



inesperada, como una sorpresa. La presencia de Dios es demasiado rica para estar confinada a una sola cultura o a una comunidad nacional.

- La diversidad es difícil. Las lenguas internacionales como el inglés de hoy o el griego de ese entonces no resuelven el problema –En una lengua extranjera, nadie siente que sea capaz de expresar exactamente sus pensamientos y sentimientos, dejando la sensación de estar desarraigado. Algunas veces idiomas como el inglés (o el griego en ese entonces) permanecen profundamente ligados a una cultura específica, por ejemplo, lo que llamamos Occidente. Entonces esta cultura infiltra nuestro pensamiento y el idioma nos impide apreciar la diversidad o incluso la aniquila.
- Pero incluso entender el idioma del otro no es suficiente. También hay muchos malentendidos y tensiones culturales. Las tensiones surgen cuando, por ejemplo, en algunas culturas, los hombres sienten que tienen que proteger a sus mujeres secuestrándolas dentro de la casa, mientras que en otras culturas, los valores de la autodeterminación, igualdad y libertad son considerados mucho más importantes.



Un almuerzo después del culto de adoración en Madrid, España.
Foto: Liesa Unger.

¿Es posible ser unificados a través de nuestras culturas, de modo que todos podamos convivir en armonía? El Espíritu del pentecostés crea no solamente la habilidad de entenderse mutuamente en el idioma de nuestros corazones, también crea una nueva comunidad en la que no todos tienen que adaptarse a la cultura dominante.

- Estas nuevas comunidades deben buscar nuevas maneras de vivir unidas. Después del pentecostés la gente en Jerusalén abrió sus casas y compartió con aquellos que querían pertenecer a la comunidad. Esta nueva vida vino del Espíritu de Jesús. Esto pronto llevó a conflictos en la iglesia primitiva, pero ellos permanecieron en el camino, avanzando juntos.
- En Europa, a menudo escuchamos: “Todos somos humanos, todos tenemos que compartir un solo mundo” esta es una expresión que trata de captar alguna esperanza de que existe la posibilidad de una vida compartida a pesar de todas las dificultades. Podemos tener buenos encuentros a través de las enormes trincheras que dividen a aquellos que viven en seguridad y a los peregrinos que





Domingo de la Fraternidad Mundial



Convención de los Hermanos Menonitas en Alemania.
Foto: Liesa Unger.

refugiados llegando a Europa. A partir de estos encuentros surge algo que podemos expresar desde una perspectiva Cristiana: Hay un Dios que nos ha creado a todos y que nos ha llamado a vivir en su mundo y en su comunidad. La vaga idea de una humanidad común no será suficiente para inspirarnos a tener un futuro común. En tanto los refugiados vienen a Europa y nos comprometemos con ellos, hay un toque de este espíritu de Pentecostés de las casas abiertas en Jerusalén y en la comunidad internacional de la iglesia primitiva.

- Hoy en día necesitamos este milagro de Pentecostés en Europa. No es suficiente con que todos hablemos un idioma común, se necesita más – Necesitamos entendernos mutuamente como si habláramos en nuestras propias lenguas maternas. No es evidente en sí mismo que se llegue a encontrar un camino común en el futuro, en el cual todos puedan traer su particularidad y en el que todos puedan decir: “Sí, así es como debería ser la vida”. Para descubrir una nueva comunidad en donde las necesidades de uno no sean dictadas por el otro, necesitamos movernos más allá de los miedos y perder

sean uno así como el padre y yo somos uno” (Juan 17:11) Esto pasa cuando el Espíritu de Dios entra y llena nuestros idiomas, culturas y estilos de vida con la vida de Jesús, celebrando y aclarando nuestras diferencias y unificándolas en la comunidad más allá de lo que podemos imaginar.

- Pentecostés puede llegar a significar despedirnos de algunos aspectos del presente como los conocemos y amamos y despegar hacia lo desconocido. Dios escuchó los clamores de su pueblo y respondió en un modo que ellos no esperaban. Todos nosotros necesitamos recordar que simplemente estamos viajando hacia un nuevo hogar.

El contenido de Génesis y Hechos es de un sermón predicado por Jürg Bräker de la Evangelische Mennoniten-Gemeinde Bern (Iglesia Evangélica Menonita) en Berna, Suiza, en el domingo de Pentecostés de 2016.



Histoires européennes pour le sermon

Países Bajos – Los refugiados en Groningen

En la iglesia Menonita, a menudo hemos discutido la pregunta, *¿Podemos desobedecer la ley, como ciudadanos y como cristianos? ¿Podemos acoger a los que buscan asilo? ¿Es este nuestro deber cristiano?* En 1986, estas preguntas se volvieron más que teoría cuando a los armenios que vivían en los Países Bajos se les dijo que ellos serían enviados a Turquía si no tenían un permiso para permanecer ésta nación europea.

Las iglesias en Groningen habían decidido juntas que los refugiados serían hospedados en nuestra ciudad si ellos buscaban refugio aquí. La iglesia Menonita también se preparó y el 31 de octubre de 1986, cinco armenios y dos tameses golpearon a nuestra puerta.

Una pequeña parte de nuestra comunidad eclesial estaba en contra de hospedarlos en los muchos salones detrás de la iglesia. Intentamos trabajar con los pros y los contras, pero por supuesto, cometimos muchos errores. Cada día, estábamos asustados de que la policía se daría cuenta. Solos, nunca podríamos haberlo hecho,

pero tuvimos ayuda de otras iglesias.

Un negociador estaba trabajando en nuestro nombre con el gobierno federal. Teníamos la sensación de que esto tomaría posiblemente un año, o incluso muchos años.

Al estilo holandés, celebramos la fiesta de San Nicolás (El 5 de diciembre), la Navidad y el Año Nuevo con nuestros huéspedes. Luego, usando materiales del instituto bizantino en Utrecht, observamos la Navidad ortodoxa (diciembre 6), que es una ocasión solemne para los armenios. Nuestra iglesia Menonita normalmente simple obtuvo una metamorfosis esa mañana por el servicio de dos horas con muchos rituales (agua, aceite, velas, iconos, pintura) Después de eso, celebramos con una gran comida.

A las 5 p.m. casi inesperadamente, un reporte llegó de La Haya informando que los cinco armenios podrían permanecer en los Países Bajos y los dos Tameses podrían irse a Alemania (de donde habían venido). ¡Ellos no serían enviados a Turquía! Todos celebramos con grandes abrazos y luego nos despedimos.

De vez en cuando, todavía mantenemos contacto con estas siete personas, además, plantamos un árbol para recordar a cada huésped. Nosotros aprendimos de esta acción.

Escrito por Renze Yetsenga, miembro de Doopsgezinde Gemeente (Iglesia Menonita) en Groningen, Países Bajos.

Francia – Aprendiendo con refugiados iraquíes en el departamento de Ain

Movidos por la situación causada por el avance





hospedar a una familia de refugiados de Irak. Después de nueve meses de espera, la familia Mikho con dos abuelas, dos padres y tres hijos, fue anunciada en la estación del tren un sábado en la noche.

Los medios de comunicación estaban ansiosos por mostrar una historia más positiva que la de la decadencia de una Europa temerosa, así que un fotógrafo y periodista cubrió la llegada. Un desfile de medios continuó en los días y meses siguientes e hizo que la respuesta dada en nuestras modestas casas pareciera desproporcionada.

Dentro del mes siguiente, la familia recibió unos ingresos mínimos y un subsidio de vivienda. Nueve meses después, la familia estaba tan bien integrada que los traductores de árabe al francés ya no se necesitaban más, y tanto el esposo como la esposa tenían un empleo. Nuestras comunidades cristianas se han vuelto como una nueva familia para ellos, interviniendo para reemplazar a los de su tierra natal.

La riqueza de habilidades que otros traen a nuestro grupo ha sido valiosa para dar ideas y hacerle saber a la familia que están en casa. Nuestro grupo acompañó a la familia en el

proceso de obtener su condición de refugiados, las cartas de residencia, papeles médicos, etc. También apoyamos a los padres en educación, actividades para los niños y acceso a un empleo.

Católicos, Protestantes, Adventistas y Menonitas aprendimos a conocernos mejor y a apreciarnos unos a otros en tanto trabajábamos juntos. A menudo nos encontramos en la situación del aprendiz. Cuando yo intento utilizar frases árabes, me doy cuenta del camino que ellos tienen que recorrer en la dirección opuesta para llegar a nosotros. Nosotros intentamos mostrar, en la medida de lo posible, nuestras canciones y lecturas, tanto en francés como en árabe. Estamos felices de compartir con ellos nuestra visión de la fe cristiana.

Ambas abuelas pasan mucho tiempo bordando imágenes coloridas que evocan escenas bíblicas o religiosas. De ese modo descubrimos una cultura ancestral: nuestros amigos iraquíes son de la provincia de Nínive.

Su historia Cristiana es impresionante. Desde la época de los romanos, ellos han resistido influencias del Oriente (la enigmática religión Persa) y del occidente (Roma, ortodoxia bizantina, islam, e incluso misioneros protestantes y católicos). La intervención de la armada de los Estados Unidos en el siglo XX ha acabado con su modo de vida, motivando otras reacciones regionales, con las consecuencias catastróficas que vemos ahora.

Estamos en un caminar con nuestros amigos, un caminar de idioma, historia y cultura. Esto no es solamente sobre ser acogedores y hospitalarios. Sino sobre ser hermanos y hermanas en humanidad que se encuentran a través de las fronteras.

Escrito por Daniel Goldschmidt, un miembro de





Alemania – La comunidad se reúne en Enkenbach-Alsenborn

Robert Beutler sabe muy bien lo que significa ser persistente. Después de escuchar de la llegada de una familia refugiada Siria a su pueblo de Enkenbach-Alsenborn él se encargó de contactarla para darle la bienvenida. Sin embargo, fue solamente hasta el tercer intento que el Señor Beutler finalmente encontró a toda la familia en casa.

“Estos refugiados vienen aquí a un mundo completamente extraño, pero esperamos que se integren” dice el Sr. Beutler. “Es necesario que ellos obtengan respaldo, y eso significa ayudarnos mutuamente y apoyarnos mutuamente”

Algunas veces ese apoyo es tan simple como asegurarse de que el buzón del correo este marcado adecuadamente con el nombre de la nueva familia o ayudarles a que saquen la basura en el día que corresponde. Llenar documentos complicados y asistir a compromisos también se encuentran en la agenda.

El Sr. Beutler es un miembro de la iglesia Menonita en Enkenbach-Alsenborn. Cuando la junta de la iglesia escuchó sobre la ola de refugiados llegando a Alemania, organizaron una reunión de iglesias locales, clubes y personajes políticos, de la cual salió una iniciativa ciudadana.

“Cuando el número de refugiados y de personas en busca de asilo aumentó justo en la puerta de nuestra casa, las autoridades públicas se vieron enfrentadas con una enorme y casi abrumadora tarea. Eso hace aún más importante que nosotros como comunidad eclesial demos un paso adelante y ayudemos en donde podemos”



Un almuerzo después de un culto de adoración en Regensburg, Alemania. Foto: Liesa Unger.

comienzo, trabajamos cercanamente con las iglesias católicas y protestantes y con las autoridades de la ciudad.”

Este grupo se llama a sí mismo “Begegnungen in Enkenbach-Alseborn: Menschen helfen Menschen.” Este título pone claro el propósito: Encuentro – gente ayudando a la gente. Visitas regulares para asegurar que se satisfagan ciertas necesidades básicas como comida y ropa, una carrera de 10km semanales y clases de alemán gratuitas son algunos ejemplos de sus actividades.

Una oportunidad particular para construir relaciones es el Begegnungscafé, una reunión para jóvenes, viejos y todos los que se encuentran en el medio. Cada martes por la tarde, un salón de una comunidad eclesial del barrio resuena con árabe, persa, urdu o albanes mezclado con inglés y alemán. Todo el mundo está invitado –independientemente de su estado de residencia, nacionalidad, idioma o religión – a comer pastel y tomar té o café mientras reímos juntos de los intentos de idioma compartido



En el café, el señor Beutler se pone de Nuevo en contacto con los individuos o familias que él ha visitado en sus nuevos hogares. Ellos usualmente son reservados al principio, inseguros de las intenciones de Beutler. “Pero sus ojos siempre se iluminan cuando los veo de nuevo. Eventualmente ellos adquieren la suficiente confianza para abrirse un poco” dice Beutler.

Como en cualquier trabajo que involucre gente, ayudar a los refugiados puede ser muy exigente y decepcionante, especialmente cuando las diferencias culturales parecen infranqueables. Uno se puede sentir explotado o frustrado por las percepciones inexactas de cómo será la vida en Alemania. Las conversaciones con otros en la comunidad y en la familia de la iglesia pueden ser un modo positivo de tratar con estas dificultades.

Esta área de desarrollo comunitario le da al señor Beutler el mayor gozo. “El trabajo con los refugiados tiene algo satisfactorio y consolador en sí mismo, pero es la tendencia general la que me hace más feliz. Muchos de nuestra familia eclesial y comunidad están realmente dedicados al trabajo. Hay algo cálido y familiar en nuestras interacciones mutuas. Eso es genial.”

Escrito por Dora Schmidt, miembro de Mennonitengemeinde Enkenbach (Iglesia Menonita) en Enkenbach-Alsenborn, Alemania.

El amor abre los corazones para aprender más

Los refugiados han formado parte de la historia de la Iglesia de los Hermanos Menonitas de Neuwied desde sus comienzos: la historia de nuestra iglesia está marcada por las iniciativas tendientes a la integración de personas de diferentes trasfondos culturales



**Un culto en la Iglesia Anabautista de Burgos, España.
Foto: José Lozano**

Evangelische Freikirche Mennonitische Brüdergemeinde Neuwied, Alemania, fue fundada tras la Segunda Guerra Mundial por refugiados de Prusia Occidental (actualmente Polonia), y es la iglesia de los Hermanos Menonitas más antigua de Europa Occidental. Al principio, los menonitas que habían fundado la iglesia tuvieron que resolver la manera de adorar junto con hermanas y hermanos de distintas tradiciones cristianas, tales como protestantes, bautistas y Hermanos de Plymouth. La generación siguiente aprendió a integrar a cristianos de Croacia y América del Sur, que se sumaron a la iglesia en la década de 1960. A mediados de la década de 1970, fue un desafío la integración de un gran número de menonitas de la ex Unión Soviética. Aunque tenían las mismas raíces menonitas, adherían a tradiciones particulares que diferían de la cultura de nuestra iglesia. Pero con Dios, nada es imposible. Con los años, hermanas y hermanos de América del Norte, Asia y África han formado parte también de esta comunidad diversa de seguidores de Cristo.

Actualmente, somos una congregación conformada por 460 miembros que alberga



de los miembros de nuestra iglesia son a veces muy diferentes, su fe en y compromiso con un solo Señor Jesucristo ayudan a fortalecer los vínculos unos con otros.

Un nuevo capítulo

Hace ocho años comenzó un capítulo completamente nuevo en la historia de la iglesia, cuando tuvimos el valor de abrir nuestras puertas a personas con un trasfondo religioso totalmente diferente.

¿Cómo sucedió?

Líderes comunitarios de nuestra ciudad nos hicieron la siguiente solicitud: ¿estaríamos dispuestos a abrir un club para jóvenes y ayudar a la ciudad a atender a jóvenes inmigrantes de 12–17 años? En retrospectiva, somos conscientes de que fuimos muy ingenuos; no obstante, fuimos fieles cuando respondimos que sí a fin de obedecer el mandato de Dios de, “procurar la paz y prosperidad de la ciudad...” (Jeremías 29:7).

Entonces, así es cómo este club de jóvenes (treinta jóvenes de trasfondo musulmán y yazidí) encontró un hogar en el edificio de nuestra iglesia. Pronto nos dimos cuenta que estos jóvenes daban por sentado que podían asistir a “su lugar de reunión” en cualquier momento. Cuando las puertas estaban abiertas, entraban, aunque hubiera una reunión de mujeres, un momento de oración o algún otro evento. Cuando las puertas estaban cerradas, simplemente se juntaban en los escalones a la entrada, sin importarles si era de noche o de día. ¡Los primeros tres meses de apertura del club de jóvenes fueron realmente estresantes para la iglesia! Pudimos sobrevivir esta etapa gracias a mucha oración, paciencia, intercambio de opiniones y estableciendo algunas reglas y



Juan Ferreira hace un anuncio en la Iglesia Evangélica Manantial de Vida, congregación de los Hermanos en Cristo de Tenerife, Islas Canarias, que estableció hace dos años.
Foto: Tim Huber, Mennonite World Review

Reconocimiento, respeto y caridad cristiana

Para nuestra sorpresa, el vínculo con los jóvenes fue mejorando en los meses siguientes. En nuestra iglesia, los jóvenes vivieron algo que no habían conocido hasta ahora: reconocimiento, respeto y caridad cristiana. Los líderes de la ciudad estaban sorprendidos al ver cómo el comportamiento de estos jóvenes cambiaba para bien.

Por medio de la experiencia con el club de jóvenes, estábamos preparados para recibir con los brazos abiertos a refugiados y a quienes solicitaban asilo, cuando llegaban a la iglesia en busca de ayuda y fraternidad. Para nosotros, su religión era muy extraña. No era fácil oír lo que estas personas habían vivido en su travesía a Alemania, huyendo de la guerra y del terror. Pero, por otro lado, tampoco era fácil para ellos establecerse en una cultura totalmente nueva, en vista de todas las experiencias traumáticas que habían tenido. Nos han expresado con frecuencia que no es lo que decimos lo que los hace acudir a la iglesia sino el amor y cuidado



**Los presidentes de las conferencias regionales y nacionales menonitas y anabautistas en Austria, Alemania y Suiza.
Foto cortesía de Liesa Unger.**

hospitalidad sea una marca especial de los cristianos, estamos aprendiendo mucho al respecto de las personas del Medio Oriente. Ellos siempre parecen tener tiempo para conversar y disfrutar de una taza de té mientras fraternizan. Sus puertas siempre están abiertas y sus mesas disponibles para los huéspedes.

Hace falta valentía para dedicarle tiempo a extraños, porque cuando lo hacemos salimos de lo que nos es familiar. Sin embargo, lo que aprendemos al vivir de esta manera es indescriptible. Los encuentros con mis nuevas amistades de todo el mundo, han cambiado mi vida tan positivamente que no puedo imaginar cómo era cuando aún no formaban parte de mi vida.

Walter Jakobeit, pastor de la iglesia de los Hermanos Menonitas (Evangelische Freikirche Mennonitische Brüdergemeinde Neuwied, Alemania), es presidente de AMBD (Arbeitsgemeinschaft Mennonitischer Brüdergemeinden Deutschland), una iglesia nacional que fue aceptada para integrar el Concilio General del CMM, en julio de 2015.

Este amor les abrió los corazones para aprender más acerca de ese Jesús del que hablábamos. Y entonces, iniciamos un grupo de estudio bíblico en farsi, y luego otro en árabe. Cuando personas de estos grupos encuentran la fe en el Dios vivo y son bautizados, sabemos que habrá más cambios en nuestra iglesia a través de estos nuevos hermanos y hermanas.

Todas las naciones y lenguas

Todos advirtieron cuando el primer hermano de Irán fue bautizado. Al salir del agua, sus amigos persas respondieron jubilosamente, dejando sorprendidos y sin palabras al resto de los miembros de la congregación. Pero, cuando nos dimos cuenta de que éramos testigos de la promesa de Dios que se hacía realidad –“una gran multitud de todas las naciones y lenguas” (Apocalipsis 7:9)– ¡hubo alegría por doquier!

Mientras tanto, hemos aprendido que es una bendición que características típicas alemanas tales como la puntualidad y el orden, se estén complementando con características



“No en mi nombre” – Menonitas Europeos rechazan la violencia

Las iglesias menonitas en Europa están respondiendo a la violencia y al desplazamiento en el Oriente Medio que está afectando su sociedad.

Cada una de las iglesias, la Arbeitsgemeinschaft Mennonitischer Gemeiden (AMG – la Iglesia Menonita en Alemania) y la Algemene Doopsgezind Societeit (ADS – Sociedad Menonita Holandesa), escribió una carta a su respectivo gobierno instando a la paz.

La AMG reconoce la respuesta compulsiva de su país al terrorismo con acción, la obligación de demostrar solidaridad a Francia después de los ataques del mes de noviembre y el deseo de usar el poder del estado para proteger a sus ciudadanos y a otros que son vulnerables.

“Sin embargo, desde nuestra perspectiva, de todas estas motivaciones no se deduce que la acción militar en Siria sea la respuesta apropiada,” escribe Doris Hege, presidente de AMG.

“No estamos convencidos de ninguna manera que la acción militar logre una mayor seguridad,”



Las iglesias holandesas ponen la paz en acción. Los participantes a una conferencia de fin de semana empacaron un contenedor de carga lleno de paquetes de ayuda y socorro del Comité Central Menonita para Siria en el centro de compañerismo holandés Dopersduin in Schoorl en octubre de 2015. Foto: Johan Tempelaar.

escribe Hege. El desarrollo de un futuro político en las áreas afectadas involucraría trabajar con miras a una región que sea económicamente justa, proporcionando el apoyo adecuado, en un principio mediante organizaciones que brinden alivio, y también a largo plazo en el desarrollo de estructuras cívicas y sociales democráticas.”

De forma similar, ADS instó a que “la asistencia para las víctimas de este drama, el apoyo hacia las organizaciones que realizan este esfuerzo y el estímulo al diálogo entre las partes deberían ser el centro de la política.”

“La comunidad menonita...no ve la violencia como el medio para hacer frente a los conflictos, mucho menos para ponerles fin,” escriben Frans Dukers y Henk Stenvers, moderador y secretario de ADS.

A las acciones militares de sus respectivos gobiernos, ADS y AMG declaran: “No en mi nombre.”

[Haga clic aquí](#) para ver la carta de AMG al gobierno alemán (en inglés y en alemán).





Ideas para la ofrenda

El CMM extiende la invitación a que el Domingo de la Fraternidad Mundial se levante una ofrenda especial para la comunidad de la iglesia anabautista mundial. Una forma de ver esta ofrenda es invitando a cada miembro a contribuir por lo menos con el equivalente a lo que cuesta un almuerzo en su comunidad para apoyar a las redes y a los recursos de nuestra familia de la iglesia anabautista mundial. El sacrificio de un almuerzo es nuestra humilde manera de dar gracias a Dios y de apoyar el continuo ministerio de Dios a través de la iglesia.

Este regalo de “un almuerzo” por persona una vez al año es algo que todos los miembros del CMM pueden hacer. Algunas personas cuentan con los recursos para dar mucho más que esto, y se les anima a hacerlo. Otros con más escasos recursos deben cobrar ánimo al escuchar que el Comité Ejecutivo del Congreso Mundial Menonita, con miembros de cada continente, confía que la mayoría de los adultos alrededor del mundo pueden dar el equivalente a un almuerzo al año para la labor de la iglesia mundial.

Aquí hay algunas ideas de cómo pueden hacer que este tipo de ofrenda en su congregación funcione.

- Hacer planes para que las ofrendas de Un Almuerzo que se recojan el Domingo de la Fraternidad Mundial durante el culto de adoración sean colocadas en sobres especiales o en bolsas para el almuerzo/recipientes adecuados de acuerdo a la cultura.
- Hacer planes para recoger una segunda ofrenda durante el culto de adoración del Domingo de la Fraternidad Mundial designada para el Congreso Mundial Menonita.
- Hacer planes para tener juntos una comida congregacional compartida antes o después del tiempo de adoración del Domingo de la Fraternidad Mundial.
 - Podría ser una comida en la que cada familia trae un platillo para compartir. Incluir una ofrenda para el Congreso Mundial Menonita junto con la comida.



Las bolsas de ofrenda de “Un Almuerzo” de la celebración del Domingo de la Fraternidad Mundial que se llevó a cabo el 26 de enero de 2014 en la iglesia College Community Church Mennonite Brethren en Clovis, California, EE.UU. Foto: Dennis Becker.

almuerzos ya prontos para llevar estarían disponibles para ser subastados, para su compra o para ser donados. Se podrán llevar a casa o comer juntos después del culto de adoración.

- Hacer planes para compartir un tiempo de ayuno y oración por la iglesia mundial durante una comida antes o después del culto de adoración el Domingo de la Fraternidad Mundial, incluyendo una ofrenda para el Congreso Mundial Menonita, y una ofrenda que por lo menos sea del valor de la comida que no se va a comer.

Los fondos que se recojan de esta ofrenda especial en cada congregación, pueden ser enviados directamente al Congreso Mundial Menonita usando los distintos mecanismos que aparecen en nuestro sitio web (www.mwc-cmm.org/donar). O, pueden ser enviados a la oficina de su conferencia, marcando claramente que están designados para el Congreso Mundial Menonita, indicando que es la ofrenda que se recogió el Domingo de la Fraternidad Mundial, pidiendo que se los envíen al CMM.

Estamos muy agradecidos por cada congregación que forma parte de nuestra familia anabautista mundial. Juntos nos apoyamos unos a otros y



Sugerencias de la cultura europea (recetas)

Hutspot (Países Bajos)

Hutspot es un plato de puré de papas hervidas, zanahorias y cebollas. De acuerdo con la leyenda, la receta salió de los trozos de papas cocinadas dejadas por los soldados españoles que salían a toda prisa durante el Asedio de Leiden en 1574 durante la guerra de los 80 días, cuando los libertadores rompieron los diques que rodeaban la ciudad. Los holandeses alrededor del mundo todavía celebran el aniversario de este evento conocido como El Alivio de Leiden. Tradicionalmente, la celebración incluye el consumo de mucho Hutspot, pero los holandeses también lo comen durante el tiempo de invierno.

Preparación/Tiempo de cocción: 30 minutos

Ingredientes para 8 porciones:

- 6 cebollas, cortadas en trozos muy pequeños.
- 6 zanahorias grandes, cortadas en trozos muy pequeños
- 8 papas peladas, cada una cortada en 4 pedazos.
- 120ml / ½ taza de leche evaporada.
- 60 g / ¼ taza de mantequilla.
- Sal y pimienta.

1. Hierva las cebollas y las zanahorias de 20 a 25 minutos. Escorra.
2. Hierva las papas en una olla a parte por 20 o 25 minutos. Escorra
3. Agregue las cebollas y zanahorias a las papas, agregue los ingredientes restantes y machaque bien.
4. Caliente todo junto y sirva caliente.

Löffelspätzle (Alemania)

No hay una comida típica alemana porque cada región tiene sus propias recetas. Spätzle es un plato de Schwaben, en el sur de Alemania. Tradicionalmente, Spätzle se hace raspando largas y delgadas tiras de masa de una tabla de picar de madera

(Spätzlebrett) en agua hirviendo. Esta receta es una variación que se prepara utilizando una o

Preparación/Tiempo de cocción: 30 minutos

Ingredientes para 3-4 porciones:

- 360 g/3 tazas de harina
- 1/2 cucharadita de sal
- 4 huevos
- 60-120 ml/¼ --½ taza de agua fría

1. Bata ligeramente los huevos. Mezcle la sal en los huevos.
2. Cierna la harina en un tazón grande. Agregue los huevos a la harina y bata hasta que este suave.
3. Agregue agua fría hasta que se alcance la consistencia deseada.
4. Llene una olla grande hasta la mitad con agua y caliéntela hasta que suelte el hervor.
5. Forme pequeñas bolitas con una cuchara pequeña y déjelas caer en el agua hirviendo. Una segunda cuchara puede usarse para ayudar a empujar las bolitas en el agua. Cocine hasta que las bolitas de masa estén flotando libremente (alrededor de 1-2 minutos)
6. Mueva las bolitas de masa cocinadas en un plato con una cuchara con ranuras.
7. Repita hasta que toda la masa este cocinada en bolitas.
8. Escorra el exceso de agua del plato antes de servir. El Spätzle se puede servir con salsa, carnes, vegetales, lentejas, queso gratinado, puré de manzana y otros.





Tortilla de Patatas (España)

Tortilla de patatas, también conocida como Spanish omelette en inglés, es una tortilla hecha con huevos y patatas freída en aceite. La palabra tortilla originalmente significaba una pequeña torta o pastel, y no está relacionada con las tortillas a base de maíz o de trigo de Centro América. De acuerdo con la leyenda, durante el Asedio de Bilbao en 1835, el general Tomás de Zumalacárregui creó la tortilla de patatas como un plato fácil, rápido y nutritivo para satisfacer la escasez del ejército Carlista.

Preparación/Tiempo de cocción: 30 minutos

Ingredientes para 6 porciones:

- 1/2 taza de aceite de oliva
- 1/2 libra de patatas (800 g), en rodajas finas.
- 1 o 2 cebollas grandes, picadas.
- Sal
- 4 huevos

1. En un sartén grande, caliente el aceite de oliva a fuego medio-alto. Espolvoree las patatas ligeramente con sal. Cocine hasta que estén doradas y crujientes.
2. Una vez que las patatas estén doradas, añada las cebollas. Cocine, mezclando ocasionalmente hasta que las cebollas se ablanden y empiecen a dorarse.
3. Mientras tanto, bata los huevos junto con la sal. Vierta los huevos en el sartén y mezcle suavemente para combinar. Reduzca el fuego a

bajo y cocine hasta que los huevos empiecen a dorarse en la parte de abajo.

4. Afloje la parte de debajo de la tortilla con una espátula, ponga un plato grande invertido sobre el sartén y cuidadosamente voltee la tortilla y sáquela en el plato. Ponga de nuevo la tortilla en el sartén con el lado sin cocinar abajo. Cocine hasta que los huevos estén listos.
5. Sirva con ensalada o con una copa de Gazpacho Andaluz.

Poule au pot à l'ancienne (Francia)

Se dice que Enrique IV de Francia declaró: “Si Dios me da una vida más larga, me encargaré de que a ningún campesino en mi reino le hagan falta los medios para tener un pollo en la olla todos los domingos.” Se dice que este plato francés clásico fue creado para reflejar estos sentimientos. Desafortunadamente para el Rey Enrique, a pesar de su popularidad entre su pueblo, no vivió mucho tiempo sino que fue asesinado en mayo de 1610 después de 12 intentos anteriores de quitarle la vida.

Preparación/Tiempo de cocción: 2.5 a 3 horas

Ingredientes para 6 porciones:

- 1 pollo grande
- 800 g / 1.5 libras de zanahoria
- 300 g / 2 tazas de nabos o vegetales similares
- 4 puerros
- 1 cebolla grande con 2 dientes
- Sal y pimienta
- 1 cucharadita de tomillo picado
- 1 hoja de laurel bahía

1. En una olla grande, cubra el pollo con agua. Cocine hasta hervir y después quítele un poco de agua de la parte superior.
2. Agregue todos los ingredientes restantes al agua con el pollo. Cubra y cocine de 2 horas a 2 horas y media, hasta que la carne se pueda quitar fácilmente de los huesos.
3. Sirva el caldo primero, luego la carne con los vegetales. Puede servirse como está o sobre arroz o papas.

